



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 22.2.2007
COM(2007) 64 konč.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču Skupnosti v Pridružitvenem svetu glede izvajanja člena 75 Evro-mediterranskega pridružitvenega sporazuma med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Libanon na drugi strani

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

- (1) Evro-mediteranski pridružitveni sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Libanon na drugi strani je bil podpisan 17. junija 2002 in je stopil v veljavo 1. aprila 2006.
- (2) Pridružitveni svet je ustanovljen na podlagi člena 74 Sporazuma. Preučuje vsa pomembnejša vprašanja, ki izhajajo iz tega sporazuma, in vsa druga dvostranska ali mednarodna vprašanja skupnega interesa. Na podlagi člena 75 Sporazuma sprejme Pridružitveni svet svoj poslovnik.
- (3) V skladu s členom 77 Sporazuma se na podlagi pooblastil Pridružitvenega sveta ustanovi Pridružitveni odbor. Pridružitveni odbor je odgovoren za izvajanje Sporazuma. Na podlagi člena 78 Sporazuma sprejme Pridružitveni odbor svoj poslovnik.
- (4) Predlog, ki ga je pripravila Komisija, v veliki meri temelji na poslovniku, sprejetem za druge evro-mediteranske pridružitvene sporazume.
- (5) Svet je pozvan, da v obliki skupnega stališča Skupnosti sprejme priloženi osnutek Sklepa Pridružitvenega sveta EU/Libanon o sprejetju svojega poslovnika, ki mu je priložen osnutek poslovnika za Pridružitveni odbor.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču Skupnosti v Pridružitvenem svetu glede izvajanja člena 75 Evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Libanon na drugi strani

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti drugega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije¹,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evro-mediteranski pridružitveni sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Libanon na drugi strani je bil podpisan 17. junija 2002.
- (2) Člen 74 navedenega sporazuma ustanavlja Pridružitveni svet, ki mora preučiti vsa pomembnejša vprašanja, ki izhajajo iz tega sporazuma, in vsa druga dvostranska ali mednarodna vprašanja skupnega interesa.
- (3) Člen 77 navedenega Sporazuma ustanavlja Pridružitveni odbor, ki je pristojen za izvajanje Sporazuma, na podlagi pooblastil Pridružitvenega sveta.
- (4) Člena 75 in 78 navedenega Sporazuma predvidevata, da tako Pridružitveni svet kot Pridružitveni odbor sprejmeta svoj poslovnik.
- (5) Skupnost mora določiti stališče, ki ga zastopa v Pridružitvenem svetu v zvezi s sprejetjem poslovnika za Pridružitveni svet in Pridružitveni odbor.

SKLENIL:

Edini člen

Stališče, ki ga Skupnost v Pridružitvenem svetu, ustanovljenem z Evro-mediteranskim sporazumom, sklenjenim med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Libanon na drugi strani, sprejme glede izvajanja člena 75 Sporazuma, temelji na osnutku sklepa Pridružitvenega sveta, priloženem temu sklepu.

¹ OL C., str.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

PRILOGA I

Osnutek

SKLEP PRIDRUŽITVENEGA SVETA EU/LIBANON

Sprejetje poslovnika Pridružitvenega sveta

Pridružitveni svet EU/Libanon je –

ob upoštevanju Evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma med Evropsko skupnostjo in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Libanon na drugi strani ter zlasti členov 74 do 81 Sporazuma,

ob upoštevanju, da je Sporazum začel veljati 1. aprila 2006 –

SKLENIL:

Člen 1

Predsedstvo

Pridružitvenemu svetu izmenično za obdobje 12 mesecev predsedujeta predstavnik predsedstva Sveta Evropske unije v imenu Skupnosti in njenih držav članic ter predstavnik vlade Republike Libanon. Prvo obdobje se začne na datum prve seje Pridružitvenega sveta in se konča 31. decembra istega leta.

Člen 2

Seje

Pridružitveni svet zaseda redno enkrat na leto na ministrski ravni. Izredne seje Pridružitvenega sveta se lahko skličejo na zahtevo ene pogodbenice ob soglasju druge pogodbenice.

Če se pogodbenici ne dogovorita drugače, vsaka seja Pridružitvenega sveta poteka na običajnem kraju zasedanj Sveta Evropske unije na datum, o katerem se dogovorita pogodbenici.

Seje Pridružitvenega sveta skupaj skličeta sekretarja Pridružitvenega sveta po dogovoru s predsednikom.

Člen 3

Zastopanje

Če se člani Pridružitvenega sveta sej ne morejo udeležiti, so lahko zastopani. Če želi član biti zastopan na ta način, mora predsednika obvestiti o imenu svojega zastopnika pred sejo, na kateri naj bi bil zastopan.

Zastopnik člana Pridružitvenega sveta izvršuje vse pravice tega člana.

Člen 4

Delegacije

Člane Pridružitvenega sveta lahko spremljajo uradniki.

Predsednik je pred vsako sejo obveščen o predvideni sestavi delegacije vsake pogodbenice.

Predstavnik Evropske investicijske banke se lahko sej Pridružitvenega sveta udeleži kot opazovalec, kadar so na dnevnem redu teme, ki zadevajo to banko.

Pridružitveni svet lahko ob soglasju pogodbenic na svoje seje povabi nečlane, da si pridobi informacije o posebnih zadevah.

Člen 5

Sekretariat

Uradnik Generalnega sekretariata Sveta Evropske unije in uradnik veleposlaništva Republike Libanon v Bruslju skupaj delujeta kot sekretarja Pridružitvenega sveta.

Člen 6

Korespondenca

Korespondenca, naslovljena na Pridružitveni svet, se pošlje predsedniku Pridružitvenega sveta na naslov Generalnega sekretariata Sveta Evropske unije.

Oba sekretarja zagotovita, da se korespondenca posreduje predsedniku Pridružitvenega sveta in da se, kadar je to ustrezno, razpošlje drugim članom Pridružitvenega sveta. Posredovana korespondenca se pošlje Generalnemu sekretariatu Komisije, stalnim predstavništvom držav članic in veleposlaništvu Republike Libanon v Bruslju.

Sporočila predsednika Pridružitvenega sveta pošiljata naslovníkom oba sekretarja in jih, kadar je to ustrezno, razpošljeta drugim članom Pridružitvenega sveta na naslove, navedene v drugem odstavku.

Člen 7

Obveščanje javnosti

Če ni določeno drugače, seje Pridružitvenega sveta niso javne.

Člen 8

Dnevni red sej

1. Predsednik za vsako zasedanje sestavi začasni dnevni red. Sekretarja Pridružitvenega sveta ga pošljeta naslovnikom iz člena 6 najpozneje 15 dni pred začetkom seje.

Začasni dnevni red vključuje točke, glede katerih je predsednik prejel zahtevo za vključitev na dnevni red najpozneje 21 dni pred začetkom seje, pri čemer pa se na začasni dnevni red uvrstijo samo točke, za katere je bila sekretarjema dokumentacija poslana najpozneje do datuma odpošiljanja tega dnevnega reda.

Pridružitveni svet prejme dnevni red na začetku vsake seje. Za uvrstitev točke, ki ni na začasnem dnevnem redu, na dnevni red je potrebno soglasje pogodbenic.

2. Predsednik lahko v dogovoru s pogodbenicama skrajša obdobja, določena v odstavku 1, da se upoštevajo zahteve posameznega primera.

Člen 9

Zapisnik

Osnutek zapisnika za vsako sejo sestavita oba sekretarja.

Zapisnik praviloma glede vsake točke na dnevnem redu navaja:

- dokumentacijo, predloženo Pridružitvenemu svetu,
- izjave, za katere so člani Pridružitvenega sveta želeli, da se zapišejo v zapisnik,
- sprejete odločitve, izjave, o katerih je bilo doseženo soglasje, in sprejete sklepe.

Osnutek zapisnika se predloži Pridružitvenemu svetu v odobritev. Odobri se v šestih mesecih po vsaki seji Pridružitvenega sveta. Po odobritvi zapisnik podpišejo predsednik in oba sekretarja. Zapisnik se spravi v arhiv Generalnega sekretariata Sveta Evropske unije; overjena kopija se pošlje vsakemu naslovniku iz člena 6.

Člen 10

Sklepi in priporočila

1. Pridružitveni svet sprejme svoje sklepe in priporočila z vzajemnim soglasjem pogodbenic.

V obdobju med posameznimi sejami lahko Pridružitveni svet sprejema sklepe ali priporočila s pisnim postopkom, če s tem soglašata obe stranki.

2. Sklepi in priporočila Pridružitvenega sveta v smislu člena 76 Evro-mediteranskega sporazuma se naslovijo kot „Sklep“ oziroma „Priporočilo“, čemur sledi zaporedna številka, datum njihovega sprejetja in opis predmeta. V vsakem sklepu je določen datum njegovega začetka veljavnosti.

Sklepe in priporočila Pridružitvenega sveta podpiše predsednik in jih potrdira oba sekretarja.

Sklepi in priporočila se pošljejo vsakemu naslovniku iz člena 6.

Pridružitveni svet se lahko odloči, da svoje sklepe in priporočila objavi v Uradnem listu Evropske unije in v Uradnem listu Republike Libanon.

Člen 11

Jeziki

Uradni jeziki Pridružitvenega sveta so uradni jeziki obeh pogodbenic.

Če ni določeno drugače, se Pridružitveni svet pri svojih posvetovanjih opira na dokumentacijo, ki je napisana v teh jezikih.

Člen 12

Stroški

Skupnost in Republika Libanon krijeta vsaka svoje stroške za osebje, potovanja in dnevnice ter za pošto in telekomunikacije, ki nastanejo z njuno udeležbo na zasedanjih Pridružitvenega sveta.

Stroške v zvezi s tolmačenjem na sejah, prevajanjem in razmnoževanjem dokumentov prevzame Skupnost, razen stroškov v zvezi s tolmačenjem ali prevajanjem v arabščino ali iz nje, ki jih krije Republika Libanon.

Druge stroške v zvezi s praktično organizacijo sej krije pogodbenica, ki sejo organizira.

Člen 13

Pridružitveni odbor

1. Pridružitvenemu svetu pri opravljanju njegovih nalog pomaga Pridružitveni odbor. Odbor sestavljajo predstavniki Komisije Evropskih skupnosti in predstavniki članic Sveta Evropske unije na eni strani in predstavniki vlade Republike Libanon na drugi strani.
2. Pridružitveni odbor pripravi seje in posvetovanja Pridružitvenega sveta, izvaja sklepe Pridružitvenega sveta, kadar je to ustrezno, in na splošno zagotavlja kontinuiteto odnosov v okviru Pridružitve ter pravilno delovanje Evro-mediteranskega sporazuma. Prouči vsa vprašanja, ki mu jih predloži Pridružitveni svet, ter vsa druga vprašanja, ki se morebiti pojavijo pri tekočem izvajanju Evro-mediteranskega sporazuma. Predloge ali osnutke sklepov/priporočil predloži Pridružitvenemu svetu v odobritev.
3. Kadar Evro-mediteranski sporazum predvidi obveznost posvetovanja ali možnost posvetovanja, lahko tako posvetovanje poteka v Pridružitvenem odboru. Posvetovanje se lahko nadaljuje v Pridružitvenem svetu, če stranki s tem soglašata.
4. Osutek poslovnika Pridružitvenega odbora je priložen temu sklepu.

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V

*Za Pridružitveni svet
Predsednik*

PRILOGA

POSLOVNIK PRIDRUŽITVENEGA ODBORA

Pridružitev med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Libanon na drugi strani

Člen 1

Predsedovanje

Pridružitvenemu odboru izmenično 12 mesecev predsedujeta predstavnik Komisije Evropskih skupnosti v imenu Skupnosti in njenih držav članic ter predstavnik vlade Republike Libanon.

Prvo obdobje se začne na datum prve seje Pridružitvenega sveta in se konča 31. decembra istega leta.

Člen 2

Seje

Pridružitveni odbor zaseda na podlagi dogovora obeh pogodbenic, ko okoliščine to zahtevajo.

O času in kraju vsake seje Pridružitvenega odbora se dogovorita pogodbenici.

Seje Pridružitvenega odbora skliče predsednik.

Člen 3

Delegacije

Predsednik je pred vsako sejo obveščen o predvideni sestavi delegacije vsake pogodbenice.

Člen 4

Sekretariat

Uradnik Generalnega sekretariata Komisije Evropske skupnosti in uradnik vlade Republike Libanon skupaj delujeta kot sekretarja Pridružitvenega odbora.

Vsa sporočila v okviru tega poslovnika, ki so namenjena predsedniku Pridružitvenega odbora ali prihajajo od njega, se naslovijo na sekretarja Pridružitvenega odbora ter na sekretarja in predsednika Pridružitvenega sveta.

Člen 5

Obveščanje javnosti

Če ni določeno drugače, seje Pridružitvenega odbora niso javne.

Člen 6

Dnevni red sej

1. Predsednik za vsako sejo sestavi začasni dnevni red. Sekretarja Pridružitvenega odbora ga pošljeta naslovnikom iz člena 4 najpozneje 15 dni pred začetkom seje.

Začasni dnevni red vključuje točke, glede katerih je predsednik prejel zahtevo za vključitev na dnevni red najpozneje 21 dni pred začetkom seje, pri čemer pa se na začasni dnevni red uvrstijo samo točke, za katere je bila sekretarjema dokumentacija poslana najpozneje do datuma odpošiljanja tega dnevnega reda.

Pridružitveni odbor lahko na svoje seje povabi strokovnjake, da si pridobi informacije o posebnih zadevah.

Dnevni red sprejme Pridružitveni odbor na začetku vsake seje.

Za uvrstitev točke, ki ni na začasnem dnevnem redu, na dnevni red je potrebno soglasje obeh pogodbenic.

2. Predsednik lahko v soglasju z obema pogodbenicama skrajša obdobja, določena v odstavku 1, da se upoštevajo zahteve posameznega primera.

Člen 7

Zapisnik

Za vsako sejo se na podlagi povzetka sklepov Pridružitvenega odbora, ki ga pripravi predsednik, izdelata zapisnik.

Po odobritvi s strani Pridružitvenega odbora zapisnik podpišejo predsednik in sekretarja in pogodbenici ga vložita med dokumentacijo. Kopija zapisnika se pošlje vsakemu naslovniku iz člena 4.

Člen 8

Posvetovanja

V posebnih primerih Pridružitveni svet v skladu z Evro-mediteranskim sporazumom Pridružitveni odbor pooblasti, da sprejme sklepe/priporočila; te listine se naslovijo kot „Sklep“ oziroma „Priporočilo“, čemur sledi zaporedna številka, datum njihovega sprejetja in opis predmeta.

Kadar Pridružitveni odbor sprejme sklep, se smiselno uporabljata člena 10 in 11 Sklepa št. **xx/200x** Pridružitvenega sveta o sprejetju svojega poslovnika.

Sklepi in priporočila se pošljejo naslovnikom iz člena 4.

Člen 9

Stroški

Vsaka pogodbenica prevzame stroške za osebje, potovanja in dnevnice ter za pošto in telekomunikacije v zvezi z njeno udeležbo na sejah Pridružitvenega odbora ali katerih koli delovnih skupin ali organov, ustanovljenih v skladu s členom 80 Evro-mediteranskega sporazuma.

Stroške v zvezi s tolmačenjem na sejah, prevajanjem in razmnoževanjem dokumentov prevzame Skupnost, razen stroškov v zvezi s tolmačenjem ali prevajanjem v arabščino in/ali iz nje, ki jih krije Republika Libanon.

Druge stroške v zvezi s praktično organizacijo sej krije pogodbenica, ki zasedanje organizira.